



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, AGRICULTURĂ ŞI TURISM AL JUDEŢULUI CONSTANŢA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria



Vizat,

Director General- Preşedinte în Exerciţiu

Dr.ec. Ion Dănuţ Jugănaru

## DOCUMENTAŢIE DE ATRIBUIRE

**Pentru achiziţia de servicii de studiere a pieţei şi cercetare sociologică privind  
conceptele de economie care protejează resursele naturale şi culturale în  
România şi Bulgaria**

**Linie de buget: Expertiza şi servicii externe**

### PROCEDURA DE ACHIZITIE DIRECTA

In conformitate cu Anexa 4 la Contractul de finantare finantat prin programul Interreg V-A Romania Bulgaria privind Regulile de atribuire a contractelor de achizitie publica pentru beneficiari români care nu au calitatea de autoritati contractante conform OUG 34/2006

*Aprobare*

*Manager de proiect*

*Adriana Barothi*

Achizitor	Camera de Comerț, Industrie, Navigație și Agricultură Constanța
Titlul proiectului	<i>A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria</i>
Codul proiectului	15.2.1.034

## 1. INFORMAȚII GENERALE

### 1.1 Achizitor

Denumire: <b>Camera de Comerț, Industrie, Navigație și Agricultură Constanța</b>	
Adresă: bulevardul Alexandru Lăpușneanu nr. 185A, loc. Constanța, județul Constanța	
Persoană de contact: Adriana Barothi	Telefon: 0241-618475, 0241-613907
Email: adriana.barothi@ccina.ro	Fax: 0241-619654
Adresa de internet: www.ccina.ro	

### 1.2 a) **Data publicării anunțului de participare: 11.04.2016;**

b) **Sursele de finanțare a achiziției:** Proiectul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034.

### c) **Data limită de depunere a ofertelor: 21.04.2016, ora 16.00**

d) **Adresa la care se primesc ofertele:** B-dul Alexandru Lăpușneanu nr. 185 A, cod postal 900457, localitatea Constanța, România la secretariatul CCINA.

Orice ofertă depusă după data limită de depunere sau la altă adresă decât cea indicată nu vor fi luate în considerare și vor fi păstrate, închise, la sediul achizitorului;

Ofertele se vor depune în zilele lucrătoare, în intervalul orar 08.00-16.00. Ofertele pot fi depuse personal, prin curierat sau prin posta. Ofertele se vor depune în format tipărit, în plic închis pe care se va face mențiunea: „Ofertă pentru achiziția de servicii de studiere a pieței și cercetare sociologică privind conceptele de economie care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria, în cadrul proiectului „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria” finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034.

Eventualele solicitări de clarificări privind achiziția pot fi adresate achizitorului cu maxim 3 zile înainte de data limită de depunere a ofertelor la numărul de fax: 0241-619654.

## 2. OBIECTUL CONTRACTULUI DE ACHIZIȚIE

### 2.1 Descriere

#### 2.1.1 **Denumirea contractului de achiziție:**

Titlu: Contract de prestări servicii de servicii de studiere a pieței și cercetare sociologică privind conceptele de economie care protejează moștenirea culturală și moștenirea și resursele naturale în România și Bulgaria

Cod CPV: 79300000-7 Studii de piață și cercetare economică; sondaje și statistici

#### 2.1.2 **Descrierea produselor/serviciilor/lucrărilor ce vor fi achiziționate**





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, ÎNGUSTIRE, MARCĂTIE ȘI AGRICULTURĂ ORGANIZATA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Servicii de studiere a pietei și cercetare sociologică privind conceptele de economie care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria		
<b>2.1.3 Denumire contract și locația lucrării, locul de livrare sau prestare</b>		
(a) Lucrări <input type="checkbox"/>	(b) Produse <input type="checkbox"/>	(c) Servicii <input checked="" type="checkbox"/>
Execuție <input type="checkbox"/>	Cumpărare <input type="checkbox"/>	Categoria serviciului
Realizare, prin orice mijloace corespunzătoare cerințelor specificate de achizitor <input type="checkbox"/>	Leasing <input type="checkbox"/>	2A <input checked="" type="checkbox"/>
	Închiriere <input type="checkbox"/>	2B <input type="checkbox"/>
	Cumpărare în rate <input type="checkbox"/>	
Principală locație a lucrărilor _____	Principalul loc de livrare _____	Principalul loc de prestare: aria de implementare a Programului Interreg V-A România.
<b>2.1.4 Durata contractului de achiziție:</b> 10 luni de la semnare		
<b>2.1.5 Perioada minimă de valabilitate a ofertelor depuse:</b> 90 de zile de la data limită de depunere;		

### 3. INFORMAȚII DETALIATE ȘI COMPLETE CU PRIVIRE LA CRITERIUL APLICAT PENTRU STABILIREA OFERTEI CÂȘTIGĂTOARE

<b>Prețul cel mai scăzut</b>	<input checked="" type="checkbox"/>
Oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic	<input type="checkbox"/>

### 4. MODUL DE PREZENTARE A OFERTEI

<b>4.1. Limba de redactare a ofertei</b>	Oferta va fi redactată în limba română. Ofertele redactate în altă limbă, și care nu vor fi însoțite de o traducere autorizată, semnată de traducătorul autorizat și de ofertant, vor fi respinse.
<b>4.2. Moneda în care este exprimat prețul contractului</b>	<b>Euro</b>
<b>4.3 Perioada minimă de valabilitate a ofertei</b>	90 de zile de la data limită de depunere
<b>4.4 Modul de prezentare a ofertei</b>	<b>Ofertanții vor depune următoarele documente privind situația personală:</b> - declarație pe propria răspundere privind eligibilitatea (formular nr. 1); - declarație pe propria răspundere privind situația personală (formularul nr. 2); - declarație pe propria răspundere privind conflictul de interese – lista persoanelor cu funcții de decizie sau implicate în procesul de achiziție publică este atașată prezentei documentații (formularul nr. 3); - certificat de atestare fiscală din care să reiasă obligațiile exigibile la data de 25.03.2016 în original sau copie legalizată/copie semnată și



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAPIEA DE COMERT, INGINERIE, MANEGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

șampilată de ofertant cu mențiunea „conform cu originalul”.

**Ofertanții vor depune următoarele documente privind capacitatea de exercitare a activității profesionale și capacitatea tehnică și/sau profesională:**

- certificat constatator emis de O.N.R.C. sau echivalent din care să rezulte că ofertantul are în obiectul de activitate serviciile care fac obiectul contractului (corespondent CAEN);
- declarație privind personalul implicat în derularea contractului din care să reiasă că ofertantul dispune de personal calificat, din care:
  - *minim 2 experți absolvenți de studii superioare* în domeniul economie și sociologie, din care minim unul cu studii masterale;
  - cel puțin un expert să dovedească ca are experiență și competențe în realizarea de cercetări de piață prin prezentarea unei liste de lucrări științifice publicate și cercetări realizate;
  - cel puțin un membru al echipei să dovedească experiență în analiza statistică a datelor cu ajutorul produsului informatic SPSS sau echivalent.

*Notă: toate informațiile solicitate privind experții se vor dovedi prin depunerea CV-urilor acestora însoțite de copii ale diplomelor/certificatelor.;*

- declarație de disponibilitate a persoanelor implicate în îndeplinirea contractului;

**Notă:** persoanele juridice străine vor depune documente similare, însoțite de traduceri autorizate în limba română.

**ATENȚIE:**

- *încadrarea în una sau mai multe dintre situațiile prezentate în formularele nr. 1, 2 și 3 atrage excluderea ofertantului din procedură.*
- *ofertanții care au datorii la bugetul de stat consolidat vor fi descalificați;*





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, ÎNGUSTĂRIE, NAȚIONALĂ ȘI AGRICULTURĂ COOPERATIVĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ofertanții care nu dovedesc demonstrarea cerințelor de calificare solicitate și a cerințelor caietului de sarcini vor fi descalificați;</li> <li>- în scopul evaluării ofertelor, achizitorul poate solicita clarificări sau completări ale documentelor ofertei și poate să țină cont de răspunsul ofertanților, numai în măsura în care acest răspuns nu este de natură să creeze vreun avantaj față de ceilalți ofertanți.</li> <li>- prin răspunsurile oferite nu pot fi modificate conținutul ofertei tehnice sau a ofertei financiare, excepție făcând corecturile de natură aritmetică.</li> </ul> <p><b>Ofertele vor fi depuse în termenul și în condițiile prezentate la pct. 1.2, litera d) din prezenta documentație.</b></p> <p>Documentele privind situația personală și cele referitoare la capacitatea tehnică și/sau profesională vor fi depuse în plic separat, însoțite de un opis și numerotate. Plicul va fi marcat cu inscripția „Documente ofertant”.</p> <p><b>Oferta tehnică</b> va fi redactată în condițiile precizate la pct. 5 din prezenta documentație de atribuire și va fi introdusă într-un plic separat care va purta inscripția „Oferta tehnică”.</p> <p><b>Oferta financiară</b> va fi redactată pe valoarea totală și va fi introdusă într-un plic separat care va purta inscripția „Oferta financiară”.</p> <p>Cele trei plicuri vor fi introduse într-un plic, care va fi sigilat și marcat cu inscripția „Ofertă pentru achiziția de servicii de studiere a pietei și cercetare sociologică privind conceptele de economie care protejează moștenirea culturală și moștenirea și resursele naturale în România și Bulgaria, în cadrul proiectului „A heritage friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria” - cod proiect 15.2.1.034.</p>
<b>4.5 Garanția de participare</b>	N/A
<b>4.6 Posibilitatea retragerii sau modificării ofertei</b>	Ofertele pot fi retrase/modificate până la data limită de depunere.



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, AGRICULTURĂ ȘI AGROPECULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

<b>4.7 Informații referitoare la termenle de livrare a bunurilor/prestare a serviciilor/executare a lucrărilor</b>	Serviciile vor trebuie prestate la termenle stabilite în caietul de sarcini;
<b>4.8 Clauze contractuale obligatorii/condiții de ajustare a prețului contractului</b>	Conform modelului de contract anexat; Prețul contractului este ferm și nu poate fi ajustat pe durata contractului.

## 5. DESCRIEREA OBIECTULUI CONTRACTULUI:

Obiectul contractului îl reprezintă asigurarea serviciilor de studiere a pietei și cercetare sociologică privind conceptele de economie care protejează moștenirea culturală și moștenirea și resursele naturale în România și Bulgaria

**Oferta tehnică va indica modul în care sunt respectate cerințele caietului de sarcini și va conține cerințele minime precum și caracteristicile de natură tehnică care permit fiecărui serviciu să fie prezentat în mod obiectiv, și va fi făcută de așa manieră încât să permită în mod facil comparația cu cerințele menționate în prezenta documentație.**

**Neasumarea tuturor serviciilor/activităților solicitate sau ofertarea unor servicii/activități incomplete duce la respingerea ofertei.**

## 6. MODELUL DE CONTRACT DE ACHIZIȚIE CE VA FI ÎNCHEIAT

Modelul de contract este anexat prezentei documentații.





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »  
Cod proiect: 15.2.1.034  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

## CAIET DE SARCINI

### **Servicii de studiere a pieței și cercetare sociologică privind conceptele de economie care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria**

#### **Linie de buget: Expertiza si servicii externe**

Coduri CPV :

79300000-7 Studii de piață și cercetare economică; sondaje și statistici

Prin prezenta documentatie de atribuire, Camera de Comert, Industrie, Navigație si Agricultură Constanta, Judetul Constanta, invita operatorii economici interesati sa depuna o oferta pentru acordarea de servicii de studiere a pietei si cercetare sociologica privind conceptele de economie care protejează resursele naturale și culturale în Romania și Bulgaria, în cadrul proiectului „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034.

Caietul de sarcini contine indicații privind regulile de bază ce trebuie respectate, astfel încât potențialii ofertanți să elaboreze oferta tehnică și financiară corespunzator cu cerintele Camerei de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, Judetul Constanta.

#### **A. Context – proiectul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”**

Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, Judetul Constanta, Romania, are in implementare in parteneriat cu Camera de Comert si Industrie Dobrich, District Dobrich, Bulgaria, proiectul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finantat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria ([www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)). Durata proiectului este de 24 luni (03 februarie 2016 – 02 februarie 2018).

##### **A.1. Obiectivele proiectului**

Obiectivul proiectului este de a facilita o abordare comuna transfrontaliera in ceea ce priveste utilizarea sustenabilă a resurselor naturale și culturale, astfel incat să se obțină creșterea economică și sa se creeze locuri de munca in zona de granita Romania – Bulgaria, inclusiv prin imbunatatirea sectorului de turism.



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Proiectul abordează conceptul de economie prietenoasă față de moștenirea culturală și moștenirea și resursele naturale, iar principalele rezultate:

- O strategie transfrontalieră pentru dezvoltarea unei economii care protejează moștenirea culturală și moștenirea și resursele naturale în România și Bulgaria (denumită în continuare *Strategia*), reprezentând un cadru de ghidare, reglementare voluntară și recunoaștere a utilizării sustenabile a moștenirii și resurselor culturale și naturale.
- Un cadru de implementare a *Strategiei* cuprinzând camere de comerț și alte organizații de sprijin a afacerilor pe granița româno-bulgară, incluzând instruirea experților implicați din partea acestor entități și realizarea de diverse instrumente de implementare.
- O fază pilot de implementare, incluzând o campanie de informare și educațională care se adresează comunităților locale din Constanța și Dobrich și include sesiuni pilot de instruire și de recunoaștere a unei utilizări sustenabile a moștenirii și resurselor culturale și naturale de către firme.

## A.2. Principalele activități ale proiectului

Nr.	Activitate	Localizare (țara)	Partenerul responsabil
A.1.1.	Identificarea părților interesate – a stakeholderilor, crearea unui grup de lucru româno-bulgar pe tema economiei care protejează moștenirea și resursele culturale și naturale în România și Bulgaria și care, în final, va fi implicat în implementarea <i>Strategiei</i> .	România, Bulgaria	CCINA Constanța (LB - lead beneficiary)
A.1.2.	Definirea riscurilor, presiunilor, conflictelor în utilizare, etc. datorate turismului și a altor activități economice.	România, Bulgaria	CCINA Constanța (LB)
A.1.3.	Definirea intereselor sectorului privat, acțiunilor, motivațiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. privind activitățile economice legate de moștenirea și resursele culturale și naturale.	România, Bulgaria	CCINA Constanța (LB)
A.1.4.	Elaborarea <i>Strategiei</i>	România, Bulgaria	CCINA Constanța (LB)
A.1.5.	Consultarea părților interesate asupra <i>Strategiei</i> elaborate	România, Bulgaria	CCINA Constanța (LB)
A.1.6.	Finalizarea, aprobarea, asumarea și publicarea <i>Strategiei</i>	România, Bulgaria	CCINA Constanța (LB)
A.1.7.	Promovarea <i>Strategiei</i> la nivelul graniței româno-bulgare	România, Bulgaria	CCINA Constanța (LB)





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

A.2.1.	Crearea instrumentelor de implementare a <i>Strategiei</i>	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.2.2.	Instruirea entitatilor de implementare a <i>Strategiei</i> , in lungul granitei	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)
A.3.1.	Campanie de informare adresate operatorilor in turism si comunitatilor de afaceri, asupra conceptelor heritage-friendly si <i>Strategiei</i>	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (Beneficiary 1 – B1)
A.3.2.	Sesiuni de instruire pilot pentru comunitatilor de afaceri din Constanta si Dobrici	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.3.3.	Sesiune pilot de masurare si recompensare a nivelului de utilizare sustenabila a mostenirii si resurselor culturale si naturale	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.3.4.	Plan de actiuni pentru implementarea <i>Strategiei</i> la nivel de granita romano-bulgara	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.4.1.	Vizibilitate asupra demararii proiectului	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.4.2.	Vizibilitate asupra progresului in implementarea proiectului	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.4.3.	Vizibilitate asupra finalizarii proiectului si diseminare	Romania, Bulgaria	CCI Dobrici (B1)
A.5.1.	Procedurile de achizitie publica pentru servicii si bunuri	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB) CCI Dobrici (B1)
A.5.2.	Coordonare	Romania	CCINA Constanta (LB)
A.5.3.	Management comun, monitorizare si sistem de evaluare interna si controlul calitatii	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB) CCI Dobrici (B1)
A.5.4.	Evaluare externa, raportare	Romania, Bulgaria	CCINA Constanta (LB)

## B. Problemele si nevoile din zona transfrontaliera romano-bulgara cu referinta la tematica proiectului

Zona de granita romano-bulgara detine o mostenire si resurse naturale remarcabile, cele mai multe concentrate in lungul Dunarii, cu sute de arii protejate din care 187 situri NATURA 2000, precum si o mostenire culturala remarcabila – tangibila si intangibila, care include numeroase situri si monumente culturale si istorice protejate de lege, cuprinzand doua monumente UNESCO in Bulgaria. Parte din aceste resurse sunt incluse in 423 de situri turistice recent inventariate. Aceasta bogatie este obiectul uzurii, mai ales datorate activitatilor turistice.



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, AGRICULTURĂ ȘI AGRICULTURĂ CONSTANTĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

În ciuda unei comunități de afaceri active, rezultatele ei economice reduse plasează zonele periferale romano-bulgare printre cele mai sărace zone din Uniunea Europeană și din cele două țări, chiar dacă evoluția macroeconomică recentă indică o revenire în ritm foarte lent. În aceste condiții, întreprinderile nu dispun de cunoștințele necesare și alocă resurse financiare reduse pentru restaurarea, protejarea și utilizarea sustenabilă a celor mai importante bunuri – mostenirea și resursele culturale și naturale pe care își bazează bunăstarea, iar comunitățile locale mandria și identitatea. Vice-versa, printr-o utilizare socio-economică sustenabilă, aceste resurse nu vor dispărea în izolare și abandon.

În acest context, prin sprijinirea întreprinderilor să identifice, promoveze și implementeze noi metode de utilizare economică a resurselor naturale și culturale, acoperind întregul lanț de valori, consumator/client/turist – întreprindere – comunitate locală, în cadrul unei strategii comune transfrontaliere, proiectul va contribui la menținerea unei armonii între protecția mostenirii și utilizarea ei economică, astfel îmbunătățind activitatea turistică în zona transfrontalieră.

### **C. Serviciile aferente contractului de servicii de studiere a pieței și cercetare sociologică privind conceptele de economie care protejează mostenirea culturală și mostenirea și resursele naturale în România și Bulgaria**

Scopul serviciilor de studiere a pieței și cercetare sociologică este de a investiga opiniile publicului țintă asupra, pe de o parte, a practicilor de valorificare a resurselor naturale și culturale în activitatea economică și, pe de altă parte, asupra Strategiei transfrontaliere pentru dezvoltarea unei economii care protejează mostenirea și resursele culturale și naturale în România și Bulgaria, și analiza statistică a acestora.

#### ***Arie geografică de desfășurare a serviciilor:***

Serviciile se vor adresa în mod egal celor două granițe, cu adresanți în fiecare județ/district, după cum urmează:

- Granița română – 7 județe: județele Constanța, Calărași, Giurgiu, Teleorman, Olt, Dolj, Mehedinți
- Granița bulgară – 8 districte: districtele Dobrici, Silistra, Ruse, Veliko Tarnovo, Pleven, Vratsa, Montana, Vidin.

În ceea ce privește etapizarea prestării serviciilor, aceasta este impusă prin activitățile proiectului, după cum urmează:

Nr.	Activitate	Implicarea prestatorului de servicii	
A.1.1.	Identificarea partilor interesate și crearea unui	-	





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAŢIONALĂ ŞI AGRICULTURĂ ROMÂNIA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

	grup de lucru romano-bulgar		
A.1.2.	Definirea riscurilor, presiunilor, conflictelor in utilizare, etc. datorate turismului si a altor activitati economice.	-	
A.1.3.	Definirea intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. privind activitatile economice legate de mostenirea si resursele culturale si naturale.	Definirea intereselor sectorului privat din patru sectoare economice, incluzand turismul, care influenteaza sustenabilitatea mostenirii și resursele culturale și naturale. Pentru identificarea intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. privind activitatile economice legate de mostenire si resurse culturale si naturale, asa cum sunt percepute de mediul de afaceri din zonele de granita romano-bulgara, se va realiza un <b>studiu de piata</b> .	
A.1.4.	Elaborarea <i>Strategiei</i>	-	
A.1.5.	Consultarea partilor interesate asupra <i>Strategiei</i> elaborate	Consultarea partilor interesate asupra <i>Strategiei transfrontaliera pentru dezvoltarea unei economii care protejeaza mostenirea culturala si naturala in Romania si Bulgaria</i> aflata in etapa de propunere, cu scopul culegerii de opinii, propuneri si sugestii asupra <i>Strategiei</i> , astfel incat aceasta sa reflecte interesele si viziunea lor asupra activitatilor de asigurare a sustenabilitatii mostenirii si resurselor culturale si naturale, la nivel de sector. Partile interesate care vor fi consultate sunt reprezentate de (i) mediul de afaceri, (ii) entitatile implicate in administrarea/managementul mostenirii culturale si (iii) entitatile implicate in administrarea/managementul mostenirii si resurselor naturale. In vederea consultarii partilor interesate se va realiza un <b>studiu de piata si cercetare sociologica</b> .	

(1) Studiu de piață pentru definirea intereselor sectorului privat, acțiunilor, motivațiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. privind activitățile economice legate de moștenirea culturală și moștenirea și resursele naturale

Scop:



Studiul de piata solicitat are ca scop identificarea si analiza simpla si de contingenta a intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. care caracterizeaza activitatile economice legate de mostenirea si resursele culturale si naturale.

#### *Grup tinta:*

Studiul se va adresa intreprinderilor active din punct de vedere economic (care desfasoara activitate economica la momentul realizarii studiului), din patru sectoare economice, din care unul va fi turismul. Prestatorul se va asigura ca intreprinderile / firmele care vor participa la studiu sunt relevante pentru studiu, respectiv activitatea lor are o legatura directa sau indirecta cu mostenirea si resursele culturale si naturale amplasate in zona de granita romano-bulgara, din judetele acoperite de studiu.

Nu se vor aplica criteriile restrictive in ce priveste tipul de intreprindere invitata sa participe la studiu, ele vor avea toate dimensiunile – microintreprinderi, intreprinderi mici, mijlocii si mari, cu activitate in mediul urban si/sau rural. De asemenea, vor fi abordate toate tipurile de firme, indiferent de modul de organizare si legislatia sub care au fost infiintate.

Cele patru sectoare economice care fac obiectul studiului vor fi abordate in mod egal pe ambele granite, romana si bulgara, conform descrierii ariei geografice de desfasurare a serviciilor. Informatiile asupra celor patru sectoare vor fi transmise prestatorului in timp util pentru organizarea cercetarii, ele rezultand in timpul implementarii proiectului.

#### *Marimea esantionului:*

- Granita romana: minim 300 de intreprinderi distribuite proportional pe judete si pe sectoarele tintite. Pentru fiecare sector, vor fi incluse si intreprinderile care vor apartine categoriei de firme mijlocii si mari.
- Granita bulgara: minim 300 de intreprinderi distribuite proportional pe districte si pe sectoarele tintite. Pentru fiecare sector, vor fi incluse si intreprinderile intervievate vor apartine categoriei de firme mijlocii si mari.

#### *Metode de culegere a datelor:*

Interviuri fata in fata pentru 300 de intreprinderi pe granita romana si 300 de intreprinderi pe granita bulgara. Locul unde se va realiza intervievarea nu este impus, ramane la latitudinea ofertantului.

Suplimentar, prestatorul va permite tuturor intreprinderilor interesate de tematica proiectului, participarea la studiu prin intermediul internetului si a mijloacelor online de transmitere a opiniilor. Modul de organizare a mijlocului/mijloacelor online de culegere a opiniilor intreprinderilor ramane la latitudinea prestatorului: instrumente online specializate, site-urile partenerilor, site-ul propriu, etc.

#### *Chestionar/instrument de culegere a datelor:*





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE DEBATE, BUCUREȘTI, NAȚIONALITATEA ȘI AGRICULTURA CONȘTIINȚĂ  
Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Prestatorul va propune un chestionar relevant pentru tematica studiului și a proiectului, general pentru toate cele patru sectoare, care va fi agreat împreună cu beneficiarul. Chestionarul va cuprinde aproximativ 10 întrebări plus datele de identificare, iar completarea lui într-un ritm mediu de înțelegere și reacție dura aproximativ 15 minute.

Chestionarul va fi relevant atât pentru partea română cât și pentru partea bulgară, iar pentru ușurința desfășurării studiului, el va fi în limba română și în limba bulgară.

Ca bază pentru elaborarea chestionarului, beneficiarul va pune la dispoziția prestatorului un rezumat al proiectului și al intențiilor privitoare la *Strategie*.

#### *Durata studiului:*

Studiul va fi elaborat în 3 luni de la semnarea contractului.

#### *Procesarea datelor:*

Metoda de analiză a datelor culese este prin intermediul SPSS - Statistical Package for the Social Sciences, pentru a avea acces la un număr cât mai mare de proceduri statistice.

#### *Raportare:*

- a) Tabele descriptive în excel: tabele cu frecvențe simple și tabele de contingență pentru toate întrebările și teste de semnificație față de total
- b) Raport PowerPoint în limba română, incluzând sumar executiv – cu concluziile cheie ale studiului.

## **(2) Studiu de piață și cercetare sociologică pentru consultarea părților interesate asupra Strategiei transfrontaliere pentru dezvoltarea unei economii care protejează moștenirea culturală și naturală în România și Bulgaria (denumită Strategie)**

#### *Scop:*

Consultarea părților interesate (stakeholderilor) asupra *Strategiei* are ca scop culegerea opiniilor și sugestiilor privitoare la Strategia aflată în etapa de propunere. În final, opiniile și sugestiile relevante vor fi integrate în Strategie și, astfel, se va asigura implicarea tuturor părților interesate în elaborarea Strategiei care va reflecta interesele lor comune. Acest proces permite părților interesate să se identifice cu Strategia și, în final, să contribuie benevol la implementarea ei prin proiecte și investiții proprii și/sau să o susțină prin eforturi și mijloace proprii.

#### *Grup țintă:*

Partile interesate (stakeholderii) au un rol important în implementarea Strategiei datorită faptului că, indirect, ei sunt cei care beneficiază de Strategie și vor fi implicați direct și indirect, în implementarea ei.



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, AGRICULTURĂ ŞI ACVICULTURĂ CONSTANŢA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Partile interesate sunt grupate in trei categorii:

1. Intreprinderi active din punct de vedere economic (care desfasoara activitate economica la momentul realizarii studiului), din patru sectoare economice, din care unul va fi turismul. Toate conditiile prezentate la grupul tinta al intreprinderilor pentru realizarea Studiului de piata si cercetare sociologica de la punctul (1) al prezentului capitol.

2. Partile interesate din domeniul culturii sunt reprezentate din administratori/prorietari de monumente culturale si istorice sau ai mostenirii culturale intangibile, ONG-uri si institutii de cultura relevante, camere de comert si asociatii ale oamenilor de afaceri, inclusiv reprezentanti ai comunitatilor locale. In mod obligatoriu vor fi incluse in aceasta consultare si entitatile care fac parte din grupul de lucru romano-bulgar pentru o economie prietenoasa fata de mostenirea culturala, organizat/infiintat prin proiect, precum si toate camerele de comert de pe granita romano-bulgara. Lista cu coordonatele de identificare ale părților interesate din domeniul culturii va fi realizata și prezentată achizitorului (CCINA Constanța).

3. Partile interesate din domeniul protectiei mediului sunt reprezentate din custozii ai unor arii protejate amplasate pe zona de granita, ONG-uri de mediu, institutii de mediu relevante, inclusiv reprezentanti ai comunitatilor locale. Lista cu datele de identificare al părților interesate din domeniul protectiei mediului va fi prezentată achizitorului (CCINA Constanta).

*Marimea esantionului:*

Grup tinta 1: intreprinderi

- Granita romana: minim 50 de intreprinderi distribuite pe sectoarele tintite.
- Granita bulgara: minim 50 de intreprinderi distribuite pe sectoarele tintite.
- Intreprinderile vizate vor face parte dintre intreprinderile care au fost intervievate in cadrul Studiului de piata de la punctul (1) al prezentului capitol, in măsura în care firmele participante au agreat acest lucru si si-au facut cunoscute datele de contact.

Grup tinta 2: parti interesate din domeniul culturii

- Minim 2 per judet/district

Grup tinta 3: parti interesate din domeniul protectiei naturii

- Minim 2 per judet/district

*Metode de culegere a datelor:*

Pentru minimul de esation pentru fiecare grup tinta se va aplica metoda contactarii directe individuale a respondentilor, cu asigurarea returnarii chestionarului completat.

Suplimentar, prestatorul va promova larg exercitiul de consultare catre grupurile tinta, prin metode care sunt la latitudinea lui, cu scopul obtinerii unui numar cat mai mare de reactii la *Strategia* propusa, in mediul online. In acest sens, va disemina chestionarul pe site-urile de web ale





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, ÎNGUSTIRE, NAȚIONALE ȘI AGRICULTURĂ CONSULTANȚĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

partenerilor de proiect, prin invitatii individuale, pe site-ul de web al proiectului cand acesta va fi finalizat etc.

#### *Chestionar/instrument de culegere a datelor:*

Prestatorul va propune un chestionar general pentru toate grupurile tinta, care va fi agreat impreuna cu beneficiarul. Chestionarul va cuprinde aproximativ 10 intrebari plus datele de identificare, iar completarea lui intr-un ritm mediu de intelegere si reactie va dura aproximativ 15 minute.

Chestionarul va fi relevant atat pentru partea romana cat si pentru partea bulgara, iar pentru usurinta desfasurarii studiului acesta va fi in limba romana si in limba bulgara.

Ca baza pentru elaborarea chestionarului, beneficiarul va pune la dispozitia prestatorului un rezumat executiv al *Strategiei*.

#### *Durata consultarii:*

Consultarea va avea ca durata 2 luni.

#### *Procesarea datelor:*

Metoda de analiza a datelor culese este prin intermediul SPSS - Statistical Package for the Social Sciences sau echivalent, pentru a avea acces la un numar cat mai mare de proceduri statistice.

#### *Raportare:*

- Tabele descriptive in excel: tabele cu frecvente simple si tabele de contingenta pentru toate intrebarile si teste de semnificatie fata de total
- Raport PowerPoint in limba romana, incluzand sumar executiv – cu concluziile cheie ale studiului.

### **D. Livrabile**

Livrabilele contractului vor fi dupa cum urmeaza:

Nr crt	Livrabil	Limba	Format	Numar de exemplare
1.	Studiu de piata si cercetare sociologica pentru definirea intereselor sectorului privat, actiunilor, motivatiilor, mijloacelor, strategiilor, etc. privind activitatile economice legate de mostenirea si resursele	Romana	Format hard-copy	2
			Electronic	2



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

	<p>culturale si naturale:</p> <p>a) Tabele descriptive in excel: tabele cu frecvente simple si tabele de contingenta pentru toate intrebarile si teste de semnificatie fata de total</p> <p>b) Raport PowerPoint in limba romana, incluzand sumar executiv – cu concluziile cheie ale studiului.</p>			
2.	Chestionarele colectate de pe ambele granite	Romana	Format electronic / hard-copy	1
3.	<p>Consultarea partilor interesate asupra Strategiei transfrontaliera pentru dezvoltarea unei economii care protejeaza mostenirea si resursele culturale si naturale in Romania si Bulgaria</p> <p>a) Tabele descriptive in excel: tabele cu frecvente simple si tabele de contingenta pentru toate intrebarile si teste de semnificatie fata de total</p> <p>b) Raport PowerPoint in limba romana, incluzand sumar executiv – cu concluziile cheie ale studiului.</p>	Romana	Format hard-copy	2 pentru fiecare limba
			Electronic	2





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

**Toate livrabile vor fi finalizate în maxim 3 luni din momentul semnării contractului între părți pentru a fi folosite ulterior în cadrul realizării Strategiei.**

## **E. Alte aspecte**

### *Confidentialitatea asupra documentelor suport ale ofertei*

- Beneficiarul si toate persoanele care vor fi implicate in atribuirea acestui contract isi asuma obligatia de a trata drept confidentiale toate datele, informatiile si documentele la care are acces sau care ii sunt furnizate de catre Ofertant pe parcursul derularii procedurii de achizitie publica.
- Beneficiarul si toate persoanele care vor fi implicate in atribuirea acestui contract se obliga sa foloseasca datele, informatiile si documentele de care vor lua cunostinta pe parcursul derularii prezentei proceduri de achizitie publica, numai in scopul atribuirii Contractului si, eventual, monitorizarii executiei lui.
- Obligatiile de confidentialitate vor subzista si dupa incheierea prezentei proceduri de achizitie publica, pe o durata nedeterminata.

### *Amploarea prestatiei*

- Serviciile prestate vor acoperi in mod egal, nediscriminatoriu si uniform cerintele privitoare la zonele din Romania si Bulgaria, precum si toate judetele si districtele.

### *Limba de comunicare*

- Prestatorul de servicii va comunica si raporta cu echipa de proiect din Romania in limba romana, iar cu echipa de proiect si partenerul bulgar in limba engleza.

### *Durata de executie a contractului de prestari de servicii*

- Durata contractului este de 10 luni incepand din ziua care urmeaza semnarii contractului de prestari servicii.

## **G. Prezentarea ofertei tehnice**

Oferta tehnica va contine toate informatiile si dovezile pe care ofertantul le considera necesare pentru fundamentarea ofertei sale.

Oferta tehnica trebuie sa demonstreze indeplinirea cerintelor din caietul de sarcini si faptul că prin metodologia propusa îndeplinește in totalitate aceste cerințe, prin:

- prezentarea contextului contractului, astfel cum este inteles de catre ofertant;
- prezentarea aspectelor considerate de catre ofertant esentiale pentru indeplinirea contractului;
- descrierea de ansamblu a abordarii propuse de ofertant, in vederea indeplinirii contractului, inclusiv lista activitatilor necesare pentru atingerea obiectivelor;



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GVERNUL ROMÂNIEI



GVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, NAVIGATIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- descrierea detaliata a activitatilor propuse de ofertant pentru prestarea serviciilor, a conditiilor de munca si protectia muncii, a etapelor/stadiilor considerate esentiale, a punctelor de control si validare, precum si a rezultatelor si efectelor estimate pentru fiecare activitate indeplinita.





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVALĂ ȘI AGRICULTURĂ ROMÂNIA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 1  
Operator Economic

---

## DECLARAȚIE PRIVIND ELIGIBILITATEA

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al \_\_\_\_\_,  
(denumirea/numele si sediul/adresa operatorului economic)

declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și a sancțiunilor aplicate faptei de fals în acte publice, că în ultimii 5 ani nu am fost condamnat prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești pentru participarea la activități ale unei organizații criminale, pentru corupție, fraudă și/ sau spălare de bani.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice documente doveditoare de care dispunem.

Prezenta declarație este valabilă până la data de \_\_\_\_\_ (se precizează data expirării perioadei de valabilitate a ofertei)

Data completării .....



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, ÎNCĂLZIRE, NAȚIUNEA ȘI AGRICULTURA CONȘTIINȚĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formularul nr. 2  
Operator economic

## DECLARAȚIE privind situația personală

Subsemnatul(a)..... [se insereaza numele operatorului economic-  
peroana juridică], în calitate de ofertant pentru achiziția de servicii de studiere a pietei și cercetare  
sociologica privind conceptele de economie care protejează moștenirea culturală și moștenirea și  
resursele naturale în România și Bulgaria, la data de ..... [se inserează data], organizată de  
..... [se inserează numele achizitorului],

declar pe proprie răspundere că:

- a) nu am intrat în faliment ca urmare a hotărârii pronunțate de judecătorul-sindic;
- b) mi-am îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări  
sociale către bugetele componente ale bugetului general consolidat, în conformitate cu  
prevederile legale în vigoare în România sau în țara în care este stabilit până la data  
solicitată.....
- c) în ultimii 2 ani nu au existat situații de îndeplinire defectuoasă a obligațiilor contractuale din  
motive imputabile mie, fapt care a produs sau este de natură să producă grave prejudicii  
beneficiarilor.
- d) nu am fost condamnat, în ultimii trei ani, prin hotărârea definitivă a unei instanțe  
judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei  
greșeli în materie profesională.

Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și  
înțeleg că achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor orice  
documente doveditoare de care dispunem.

Înțeleg că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de  
încalcarea prevederilor legislației penale privind falsul în declarații.

Data completării \_\_\_\_\_

Operator economic,





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 3  
Operator economic

---

### Declarație privind conflictul de interese

1. Subsemnatul \_\_\_\_\_ (nume si prenume in clar persoana autorizata), reprezentant imputernicit al \_\_\_\_\_ (denumire operator economic),

Declar pe propria raspundere, sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, în temeiul art. 14 coroborat cu art.15 din O.U.G. 66/2011 privind prevenirea, constatarea si sanctionarea neregulilor aparute in obtinerea si utilizarea fondurilor europene si/sau a fondurilor publice nationale aferente acestora, cu modificările și completările ulterioare, că nu ne aflăm în niciuna din situațiile de conflict de interese așa cum sunt acestea definite în articolul 14, respectiv:

- a) niciunul din membrii consiliului de administrație/organului de conducere sau de supervizare si/sau niciun actionar ori asociat al \_\_\_\_\_ nu are calitatea de soț/soție, rudă sau afin până la gradul al patrulea inclusiv cu persoane din structura actionariatului beneficiarului si membrii echipei de implementare a proiectului (persoanele nominalizate in anexa la prezenta);
- b) niciunul din membrii consiliului de administrație/organului de conducere sau de supervizare si/sau niciun actionar ori asociat al \_\_\_\_\_ nu se afla în relații comerciale sau de alta natura cu persoanele din structura actionariatului beneficiarului si membrii echipei de implementare a proiectului (persoanele nominalizate in anexa la prezenta);
- c) niciuna din persoanele din structura actionariatului beneficiarului si nici membrii echipei de implementare a proiectului (persoanele nominalizate in anexa la prezenta) nu deține părți sociale/de interes, acțiuni din capitalul subscris al \_\_\_\_\_;
- d) ne obligăm să notificăm orice situație de conflict de interese achizitorului (beneficiarului) \_\_\_\_\_ și să luăm masuri pentru înlăturarea acesteia, în cazul în care pe parcursul derulării procedurii de achiziție apare o astfel de situație.

Data \_\_\_\_\_

Reprezentant legal \_\_\_\_\_



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, NAVIGATIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA  
Magazin pentru Comerț

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Anexa la declaratia de interese:

Echipa de implementare a proiectului „*A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria*”, *finantat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria* :

Adriana Barothi - manager de proiect

Corina Urmosi - expert tehnic

Lucia Calenici - responsabil comunicare

Diana Belteu - responsabil organizare evenimente

Camelia Condurachi - responsabil financiar

Irina Gaitanaru - manager DIACI – responsabil IT&C

Persoane din conducerea CCINA Constanta:

Ion Danut Juganaru - Director General-Presedinte in Exercitiu

Victorita Dragomirescu - Director Economic

Ruxandra Serescu - Director Juridic-Arbitraj





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, NAVIGATIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 4

.....  
(denumirea și datele ofertantului)

## SCRISOARE DE ÎNAINȚARE

**Către:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (denumirea operatorului economic), în calitate de  
ofertant la procedura de achiziție pentru atribuirea contractului având ca obiect  
\_\_\_\_\_, organizată  
de \_\_\_\_\_, vă transmitem alăturat următoarele:

- a) oferta;
- b) documentele care însoțesc oferta.

Avem speranța că oferta noastră este corespunzătoare și vă satisface cerințele.

Data completării .....

Cu stimă,

.....  
(semnătura autorizată și stampila ofertant)

### DATE DE IDENTIFICARE ALE OFERTANTULUI:

- A. Denumirea persoanei juridice: .....
- B. Sediul.....
- C. Numar inregistrare la Registrul Comertului / Registrul special al instantei:  
.....
- D. Contul bancar: .....
- E. Cod unic de inregistrare fiscala: .....
- F. Telefon/fax/e-mail: .....
- G. Persoana de contact: .....

.....  
(semnătura autorizată și stampila ofertant)



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, AGRICULTURĂ ȘI HORTICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

**Formular nr. 5**  
*Operator economic*

**FORMULAR DE OFERTĂ**

Către .....  
Domnilor,

1. Examinând documentația aferentă achiziției de servicii de prestator privind achizițiile în cadrul „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, subsemnatul, reprezentant legal al ofertantului \_\_\_\_\_ (*denumirea/numele ofertantului*), ne oferim ca, în conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să prestăm serviciul de \_\_\_\_\_, conform specificațiilor tehnice, **pentru suma de \_\_\_\_\_ euro (*suma în litere și în cifre*) la care se adaugă TVA \_\_\_\_\_ euro.**

2. Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să prestăm serviciul în conformitate cu prevederile ofertei.

3. Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de 90 de zile de la data limită de depunere, și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

4. Până la încheierea și semnarea contractului de achiziție această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

5. Înțelegem că nu sunteți obligați să acceptați nicio ofertă pe care o puteți primi.

Data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

(nume/prenume) \_\_\_\_\_, în calitate de \_\_\_\_\_, legal autorizat să  
semneze oferta pentru și în numele \_\_\_\_\_.  
(denumire/nume operator economic)

\_\_\_\_\_ (semnatura)





UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, AGRICULTURĂ ȘI SILVICULTURĂ CONȘTIINȚĂ

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Fomular nr. 6

## DECLARAȚIE DE DISPONIBILITATE

Subsemnatul \_\_\_\_\_ în cazul în care oferta depusa de \_\_\_\_\_ (oferant) va fi desemnata câștigătoare, declar că sunt capabil și disponibil să lucrez pe poziția pentru care mi-a fost inclus CV-ul în ofertă în perioada: \_\_\_\_\_ (de la data semnării contractului până la data finalizării contractului).

Subsemnatul declar ca informatiile furnizate sunt complete si corecte în fiecare detaliu si înțeleg ca achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării si confirmării declaratiilor, orice documente doveditoare de care dispun.

Înteleg ca în cazul în care aceasta declaratie nu este conforma cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislatiei penale privind falsul în declaratii.

Nume persoana care ofera angajamentul de participare

Semnatura

Data



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »  
Cod proiect: 15.2.1.034  
Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Formular nr. 7

## CONTRACT DE PRESTĂRI

**Servicii de studiere a pietei si cercetare sociologica privind conceptele de economie care protejeaza resursele naturale și culturale în România și Bulgaria**

### I. Partile contractante

In temeiul Anexei 4 la Contractul de finantare finantat prin programul Interreg V-A Romania Bulgaria privind Regulile de atribuire a contractelor de achizitie publica pentru beneficiarii romani care nu au calitatea de autoritati contractante conform OUG 34/2006 s-a incheiat prezentul contract de prestare de servicii,  
intre

**Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta**, cu sediul in Constanta, B-dul Al. Lapusneanu nr.185A, cod postal 900775, judetul Constanta, telefon 0241 619854, fax 0241 619454, infiintata prin Hotararea de Guvern 799/1991, cod fiscal RO 2576842, cont RO59BRDE140SV05935041400, deschis la BRD Sat Vacanta Constanta, cod fiscal RO 2756842, reprezentata prin Dl. Ion Danut Juganaru – Director General – Presedinte in exercitiu, in calitate de **achizitor**, pe de o parte,  
și

\_\_\_\_\_, cu sediul social in \_\_\_\_\_  
telefon \_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_,  
cod fiscal \_\_\_\_\_, contul \_\_\_\_\_ deschis la  
\_\_\_\_\_, reprezentată legal prin \_\_\_\_\_ în  
calitate de **prestator**, pe de altă parte,

### 2. Definiții:

În prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretați astfel:

- Contract – prezentul contract si toate anexele sale;
- Achizitor si prestator – partile contractante așa cum sunt acestea numite in prezentul contract;
- Prețul contractului – prețul plătitibil prestatorului de către achizitor, in baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- Servicii – activități a căror prestare face obiectul contractului;
- Produse – echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza, aferent serviciilor prestate, conform contractului;





CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, MARITIME SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- f) Forța majoră – reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se afla în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora și care face imposibilă executarea și, respectiv îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații, sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerată forța majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- g) Zi – zi calendaristică, an – 365 zile.

### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul „zi” sau „zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul și prețul contractului:

4.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile de Servicii de studiere a pieței și cercetare sociologica privind conceptele de economie care protejează resursele naturale și culturale în România și Bulgaria în cadrul Proiectului „A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria”, finanțat prin Programul Interreg V-A Romania – Bulgaria, cod proiect 15.2.1.034, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Serviciile care fac obiectul prezentului contract vor fi asigurate de prestator, la capacitate și eficiența maximă, cu începere de la data semnării contractului. Serviciile vor fi prestate conform cerințelor din caietul de sarcini.

4.3. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, conform bugetului proiectului.

4.4. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul serviciilor prestate plătit prestatorului de către achizitor este de \_\_\_\_\_ euro la care se adaugă \_\_\_\_\_ euro reprezentând TVA. Prețul este ferm și nu se ajustează.

4.5. Plata se va efectua în trei tranșe astfel:

- prima plată reprezentând 40% din valoarea contractului, după realizarea livrabilului 1
  - a doua plată reprezentând 30% din valoarea contractului, după realizarea livrabilului 2
  - tranșa finală de plată reprezentând 30% din valoarea contractului, după realizarea livrabilului 3
- Plățile se vor realiza în baza facturilor aferente fiecărei tranșe pe baza rapoartelor de activitate pe care prestatorul le va realiza după fiecare livrabil menționat în caietul de sarcini și a proceselor verbale de recepție a acestora.

4.6. Plata se va face în echivalent lei, calculat la cursul INFOEURO din luna facturării.

#### 5. Durata contractului

5.1 Prezentul contract are o durată de 10 luni de la data semnării de către ambele părți contractante.



5.2. Durata de realizare și de predare a livrabilelor este de maxim 3 luni din momentul atribuirii contractului.

### **6. Documentele contractului:**

6.1. Documentele contractului sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) Oferta tehnică și oferta financiară.

### **7. Obligațiile principale ale prestatorului:**

7.1 Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate.

7.2 Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele prezentate în oferta tehnică, anexa la contract.

### **8. Obligațiile principale ale achizitorului:**

8.1 Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

### **9. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabilă a obligațiilor**

9.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% pe zi din prețul contractului până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

9.2 În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 10 zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,1% zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

9.3 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată Prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Prestator. În acest caz, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

### **Clauze specifice**

#### **10. Responsabilități ale prestatorului**

10.1. Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu oferta sa tehnică și cu cerințele din caietul de sarcini.

10.2. Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

10.3 Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în termenele convenite prin prezentul contract. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prezentare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.



### **11. Alte responsabilități ale achizitorului**

11.1 Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în oferta tehnică și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

### **12. Recepție și verificări:**

12.1 Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din oferta tehnică și din solicitarea de ofertă.

12.2. Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi, respectiv prin membrii echipei de implementare a proiectului.

### **13. Începere, finalizare, întârzieri, sistare**

13.1 Prestatorul are obligația de a începe prestarea în data de \_\_\_\_\_.

În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord revizuirea graficului de prestare a lucrărilor.

13.2 Serviciile prestate în baza contractului trebuie finalizate în termenul convenit de părți.

În cazul în care:

- a) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- b) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

13.3 Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă graficul de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate în graficul de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional cu respectarea prevederilor legale în vigoare la data încheierii acestuia.

13.4 În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

### **Articol 14 - Forța majoră**

14.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

14.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

14.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

14.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

14.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.



UNIUNEA EUROPEANĂ  
FONDUL EUROPEAN PENTRU  
DEZVOLTARE REGIONALĂ  
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, NAVIGAȚIE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

### ***Articol 15 - Soluționarea litigiilor***

15.1. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului contract.

15.2 Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală survenită, fiecare parte poate solicita ca disputa să fie soluționată prin arbitraj la Curtea de Arbitraj Comercial și Maritim Constanța în conformitate cu regulile de procedură ale acestei Curți .

### ***Articol 16 - Limba care guvernează contractul***

Limba care guvernează contractul este limba română.

### ***Articol 17 - Comunicări***

17.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

17.2 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării la următoarele adrese:

Pentru achizitor:

Bdul. Alexandru Lăpușneanu nr. 185A, Constanța, cod postal 900457, județul Constanța, tel. 0241-618475.

Pentru prestator:

### ***Articol 18 - Legea aplicabilă contractului***

18.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi ..... prezentul contract în ..... exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR

Camera de Comerț, Industrie, Navigație  
și Agricultură Constanța

Ion Dănuț JUGĂNARU

Director General – Președinte în exercițiu

Victorita DRAGOMIRESCU

Director Economic

Ruxandra SERESCU

Director Juridic și Arbitraj

ADRIANA BAROTHI

Manager de proiect

PRESTATOR